

Verifica dell'apprendimento del francese in III elementare

Con l'anno scolastico 1983-84 ha avuto inizio l'applicazione del nuovo programma di francese in 47 classi di terza elementare.

Nell'ambito dell'attività più generale di valutazione della riforma dei programmi, l'Ufficio studi e ricerche ha effettuato una verifica dei risultati raggiunti, incentrata sulle due dimensioni della comunicazione orale che l'insegnamento del francese nella scuola elementare intende sviluppare: la comprensione all'ascolto e l'espressione orale.

Il livello di competenza conseguito dagli allievi è stato rilevato mediante due prove di controllo, una collettiva che ha interessato tutti gli allievi e una individuale rivolta a una campionatura di 5 classi.

I docenti interessati hanno collaborato all'indagine, somministrando ai propri allievi la prova collettiva e correggendo i lavori secondo precise istruzioni standardizzate e concepite in funzione di un'elaborazione elettronica dei dati.

È stato pure chiesto loro di riempire un questionario che ci ha permesso di raccogliere dati concernenti le seguenti quattro variabili.

1. Statuto della classe

- classi pilota (classi impegnate nella sperimentazione di punta dei nuovi programmi)
- classi di applicazione 1 (classi affidate a docenti che hanno frequentato un apposito stage di preparazione in Francia nell'estate 1983)
- classi di applicazione 2 (classi affidate a docenti senza una specifica preparazione in francese)

2. Tipo di classi

- monoclasi
- pluriclassi

3. Grado di gradimento del materiale didattico utilizzato

4. Esperienza precedente dei docenti con l'insegnamento del francese

Strumenti di valutazione

a) Prova collettiva

La prova collettiva, di una durata complessiva di 50-60 minuti, comprendeva 6 esercizi. Tutti gli esercizi sono stati registrati (su cassetta) da persone francofone: gli esercizi 1 a 5 da una voce maschile francese, l'esercizio 6 da una voce femminile romanda e da due voci di ragazzi (un ragazzo francese e una ragazza romanda).

In larga misura, il vocabolario e le strutture grammaticali utilizzati nei vari esercizi sono contenuti nel materiale didattico per l'insegnamento del francese proposto per la III classe.

Esercizio 1

L'obiettivo del primo esercizio era di verificare la discriminazione di suoni francesi. Gli allievi sentivano 20 coppie di parole ('coppie minime'), per esempio 'bain - banc', 'vaut - vont' o 'lien - lien' e dovevano segnalare con una crocetta sulla loro scheda se le parole erano uguali o diverse.

Per dare l'occasione agli allievi di controllare le loro risposte, tutta la serie di 'coppie minime' è stata pronunciata due volte.

Esercizio 2

L'esercizio n. 2 era inteso a controllare la comprensione di facili istruzioni (disegnare un oggetto semplice, completare un disegno, colorare un disegno), per esempio 'Dessinez une pomme rouge et une banane verte', 'Dessinez une fenêtre à côté de la porte' o 'Coloriez en vert le verre sous la table'.

L'esercizio comprendeva 8 istruzioni di questo genere (ogni istruzione è stata ripetuta).

Esercizio 3

In questo esercizio si voleva verificare la comprensione di numeri (fino a 100). Gli allievi dovevano scrivere 8 numeri (alla fine dell'esercizio, gli allievi hanno sentito ancora una volta tutti e 8 i numeri).

Esercizio 4

L'obiettivo di questo esercizio si ricollegava a quello dell'esercizio precedente, con un aumento del grado di complessità.



Gli allievi qui non dovevano scrivere numeri semplici (come nell'esercizio precedente), bensì numeri di telefono composti di 6 cifre. Gli allievi hanno così sentito (due volte) 4 numeri di telefono.

Esercizio 5

Nell'esercizio n. 5 si trattava di comprendere brevi enunciati riferiti a un disegno (spaccato di una casa). Gli allievi hanno dovuto riconoscere se le 10 frasi pronunciate (sempre due volte) erano 'vere' o 'false', cioè se corrispondevano o meno al disegno.

Esercizio 6

In questo ultimo esercizio, gli allievi ascoltavano un dialogo e dovevano indicare con una crocetta se le 12 frasi in italiano sulla loro scheda erano 'vere' o 'false' cioè se corrispondevano o meno al contenuto del dialogo. Per facilitare la comprensione, gli allievi hanno sentito il dialogo due volte.

Il dialogo è stato registrato a ritmo normale.

La correzione della prova collettiva è stata eseguita su moduli appositi dai maestri coinvolti nelle prove.

Per ogni singola domanda, il punteggio relativo è stato aggiudicato solo se la risposta era completamente corretta.

Negli altri casi (risposta solo parzialmente giusta o risposta mancante) non è stato dato alcun punto. Così, nell'esercizio n. 4 per esempio, tutte le sei cifre del numero di telefono dovevano essere corrette.

I sei esercizi non erano dello stesso grado di difficoltà e di complessità, in più il numero delle domande variava da esercizio a esercizio.

Allo scopo di equilibrare la difficoltà e la complessità dei singoli esercizi si è proceduto a una ponderazione adeguata.

b) Prova individuale

La prova individuale, di una durata di 10-15 minuti per allievo, è stata effettuata con tutti gli allievi di 5 classi scelte a caso e ciò allo scopo di considerare nel modo adeguato l'effetto di classe.

Nella prima parte della prova, sono stati presentati agli allievi 6 disegni (vignette) sui quali dovevano esprimersi.

Popolazione interessata alla prova

Statuto	Tipo		
	Monoclasi	Pluriclassi	Totale
Classi pilota	10	0	10
Classi di applicazione 1	17	2	19
Classi di applicazione 2	14	4	18
Totali	41	6	47

